

FRANCO
FRANCO
FRANCO
¡Arriba España!

PENSAMIENTO ALAVES

VIVA CRISTO REY

FRANCO
CONCERTADO

FICHEROS VISIBLES Y
MULTICOPISTAS ROTATIVOS



1934

Vitoria, martes 18 de Julio de 1934

Núm. 3.504

El Caudillo ante el Consejo Nacional de la Falange

Reafirma los principios de nuestra política internacional

No puede identificarse a la Falange con otros sistemas políticos

Nuestro régimen sirve los postulados de Dios, Patria y Justicia

DISCURSO DE S. E. EL JEFE DEL ESTADO

Consejeros y camaradas:
En cuantas ocasiones me he dirigido a España, he asegurado que la unidad y solidaridad de los españoles constituiría la base más poderosa para superar todos los peligros. Hoy, transcurridos ocho años desde nuestro Alzamiento, y casi cinco desde la presente convienda, puedo afirmar que en esta paz española que disfrutamos, recogemos el fruto de la política de unidad y autoridad que desde hace ocho años vengo predicando, y sin la cual no hubiéramos podido superar las situaciones de indiscutible gravedad que hemos pasado.

La paz no hubiera sido posible para nosotros, bajo los sistemas y regimenes que nos precedieron. La libertad de las Naciones está íntimamente ligada a su unidad y a su disciplina, bases indiscutibles de su fortaleza a la que sólo puede llegarse por el camino de las renunciaciones y de los sacrificios. Los de ayer nos han traído la tranquilidad de hoy; los que hoy hagamos, serán causa fehaciente de mañana.

En la vida no hay nada casual; todo es consecuencia de actos de esfuerzos precedentes, si no es el designio divino el que lo mueve. Por ello en nuestro caso hay una parte importante, consecuencia lógica de nuestros esfuerzos; pero hay sobre ella otra suprema, que es la voluntad de Dios constantemente ayudando a nuestra Causa.

Así lo creo firmemente y así lo proclamo. No podían dejar de ser fecundos los gloriosos sacrificios de nuestros héroes y de nuestros santos mártires, y no podía dejar Dios sin premio la sangre vertida a su Servicio y en el de nuestra Patria.

Esta paz nos ha permitido el que al compás que transcurre el tiempo, se vayan haciendo realidad de nuestras doctrinas. En este sentido, este último año la obra del Gobierno ha rebasado los cálculos más optimistas, no obstante las limitaciones que la situación general del mundo impone.

ELOCUENTE INDICE SOBRE RECONSTRUCCION NACIONAL

Nuestra reconstrucción política, económica, intelectual, social y militar ha recibido un poderoso impulso. Las Cortes Españolas han demostrado en este tiempo su eficacia con la fecundidad de sus tareas en el examen, estudio y elaboración de las Leyes importantes que en las Cortes encontraron cauce para su perfeccionamiento. Su discusión serena y razonada de unas, la reforma o transformación adecuada de otras, y hasta en algún caso, su retirada por el Gobierno para nuevo estudio. Y así como se había prometido, los distintos sectores del país tuvieron en aquel organismo el cauce para su colaboración en las tareas legislativas del Estado.

Nuestra revolución nacional ha encontrado en la obra de los distintos departamentos ministeriales la acción más efectiva. Así, si miramos al orden sanitario, no co-

nocio España en toda su historia transformación más honda que la que se está desarrollando con la valerosa y altruista cooperación de las autoridades más insigntes de nuestra Medicina. Las grandes luchas contra la tuberculosis, el paludismo, la mortalidad infantil, la lepra y otras epidemias, cuentan hoy con numerosos Preventorios, Sanatorios, Maternologías científicas y establecimientos científicos de investigación y de profilaxis, que en poco tiempo superarán a los de los países mejor dotados. De esa forma se va haciendo accesible a todas las clases sociales lo que, de hecho, hasta ayer estuvo al servicio exclusivo de unos pocos privilegiados.

En el orden cultural, se ha llevado a cabo con los últimos Decretos publicados la ordenación completa de nuestra Universidad, en cuya obra, bajo nuestros principios de unidad, colaboraron eficazmente cuantos elementos nacionales estaban interesados en la materia. Obra ingeniosa que culmina con la Ley de Protección escolar que tanto ha de beneficiar a la intelectualidad española, facilitando el que no se pierda ninguna buena inteligencia.

Y mientras las Leyes poseen los jalones y abren el cauce para el resurgimiento intelectual de la Nación, en todas las regiones españolas se levantan grandes edificios, se construyen Colegios Mayores, se montan Laboratorios y se inauguran Bibliotecas y aulas, en una escala tal como no pudo jamás soñarse por los más exigentes en la materia.

En el orden de la Defensa Nacional, la obra más importante, entre otras muchas, ha sido la de la transformación del personal que formó los cuadros improvisados de nuestra pasada campaña, en profesionales y perfectamente dotados de técnica y de unidad de doctrina. Así, desde la Escuela Superior del Ejército, en cargada de la formación doctrinal de nuestros Generales, hasta la de Sargentos, pasando por las de Estado Mayor y de las Armas, se ha desarrollado una intensa labor que ha permitido multiplicar notablemente la eficacia de nuestros Ejércitos.

Entre estas obras tiene un puesto de honor la de nuestra Oficialidad de Complemento, indispensable a la vida de los Ejércitos modernos y que tuvo su realización con la ejecución de la Ley de la Milicia Universitaria, cuyos éxitos pregonan la preparación de que dan muestras las juventudes universitarias así formadas, tan estimadas en nuestras unidades regimientales.

En el sector del material, es mucho lo conseguido con la racionalización y tipificación de materiales, el perfeccionamiento e instalación de nuevas industrias y la adopción y producción de muchas nuevas armas.

En la Marina hemos logrado superar aquel momento difícil de la falta de cuadros técnicos y profesionales, producida por los asesinatos en masa de nuestros gloriosos marinos, llevados a cabo por los rojos. Nuevas promocio-

nes, reclutadas entre los heroicos voluntarios de nuestra Cruzada, sustituyen hoy en nuestros buques de guerra a los mártires caídos en el campo del honor y en el servicio de la Patria.

El material naval en este tiempo ha sido modernizado y aumentado con la producción de aque-

llas unidades que nuestros Estados Mayores dan considerado más útiles en los momentos actuales, y nuestras bases navales, tan abandonadas por la República, han sufrido una completa transformación que mejora notablemente su capacidad bélica e industrial. Los astilleros, los arsenales

y sus talleres se han ampliado, utilitado y dotado en forma que muy pronto podamos recoger sus frutos.

En el aspecto aéreo, no obstante las limitaciones de la guerra, se ha llevado a cabo una labor paralela a la del Ejército en la transformación y perfeccionamiento



Nuestra aportación en aquel 18 de Julio

No hace falta insistir mucho, para demostrar que aquel alzamiento glorioso de la mañana de este día, y no solo de este día, sino de los años anteriores del fatídico quinquenio, y no solo de estos años, sino de los cien que lleváramos de lucha y de tesón contra la anti España y el extranjero liberalismo de todos los matices, era ante todo un movimiento doctrinal. Doctrina hondamente católica. Doctrina fuertemente española. Doctrina auténticamente humana en la santa libertad de los fueros de la fundamental dignidad humana. Este frente doctrinal no admite resquebrajaduras de ningún modo ni extensión sin dar al traste con todo el edificio. Nuestro Partidón no admite frías o invasiones a la familia, a la Iglesia y a las sociedades naturales intrasoberanas, taxativamente señaladas

en el derecho de gentes y natural. Solo esta médula doctrinal, explica la firmeza de nuestros ideales españoles en aquel primer Dieciocho de Julio. Que después de tantos persecuciones, destituciones, destierros y muertes y a pesar de tener contra toda la corriente política liberal durante tantos años, sin embargo la firmeza de nuestra convicción sobrenadó en todas las catástrofes.

Otros pueden hablar en este día aniversario de otros recuerdos y efemérides de los tiempos antiguos. Nos otros, PENSAMIENTO ALAVES deternadamente, aportaba una trayectoria doctrinal firmísima tanto en lo social como en lo político, en lo familiar y en lo regional, que en re-

del personal; y su industria, completamente renovada, prueba en estos días sus primeros aviones metálicos totalmente fabricados en nuestra Patria.

Los trabajos técnico, agrícolas de nuestras granjas y Laboratorios han tenido un importantísimo avance, que ya se recoge por cuanto se refiere a las simientes más comunes del trigo y las patatas.

Esta suma de esfuerzos, frente a las malas cosechas, realiza más la obra de nuestra política comercial y de abastecimientos, al habernos permitido satisfacer las necesidades de la Nación con una mejora apreciable en la alimentación de nuestro pueblo.

Si las dificultades para el abastecimiento de maderas nos ha hecho disminuir las reservas nacionales, a su reposición ha atendido en forma inigualada la obra en marcha de nuestra repoblación forestal, que no tiene parangón con ninguna de las llevadas a cabo en cualquier época de nuestra historia.

Por cuanto respecta a los problemas de la justicia, ha sido superado en este año el ingente problema de las responsabilidades criminales de la revolución roja, permitiéndonos la fortaleza de nuestro régimen, el adoptar medidas generales y magnánimas, que han permitido reducir sin menoscabo de la ejemplaridad, la cifra de los reclusos que cumplen condena, como principales responsables de los asesinatos y desmanes rojos, a 22.989, cifra, como veis, algo superior a la de 20.000, que es, aproximadamente, la normal que alcanzan los penados comunes.

En este campo de lo penitenciario se está llevando a cabo en España una notabilísima y honrada transformación con la aplicación de la Ley de Redención de Penas por el Trabajo y la labor del Patronato de Presos y Penados, que en una forma humana, al tiempo que les permite reducir la pena, les facilita el mejorar su capacidad laboral y ayudar al sostenimiento de su familia.

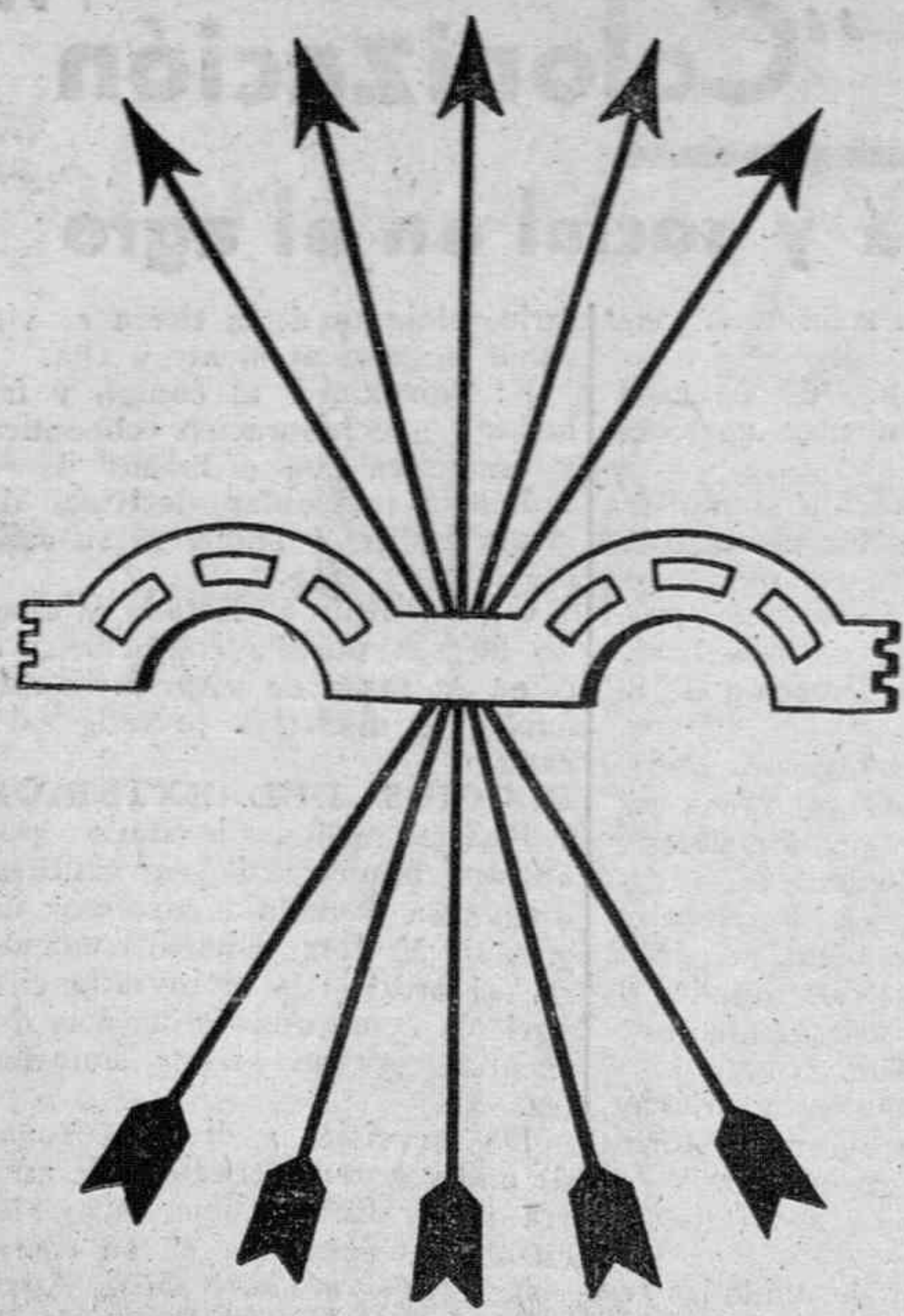
Si se visitasen los establecimientos penales de los distintos países y comparasen sus sistemas y los nuestros, puedo aseguraros, sin temor a equivocarme, que no se encontraría régimen tan justo, católico y humano como el establecido desde nuestro Movimiento para nuestros reclusos.

Las tres grandes RAMAS COLABORADORAS DEL MOVIMIENTO

Pero todas estas realizaciones de nuestros Departamentos constituirían obra muerta sin los principios políticos y sociales que nuestro Movimiento vela, sin la entusiasta colaboración de sus miembros en sus tres grandes ramas: la de las Juventudes, que ofrecen a España estas generaciones de muchachos plenos de juventud dispuestos siempre para el sacrificio y para el servicio; la Sección Femenina, excelente colaboradora de nuestras grandes obras del Hogar, sanitaria y social; y los Sindicatos, que, superando sus primeros tiempos de naturales vacilaciones, colaboran

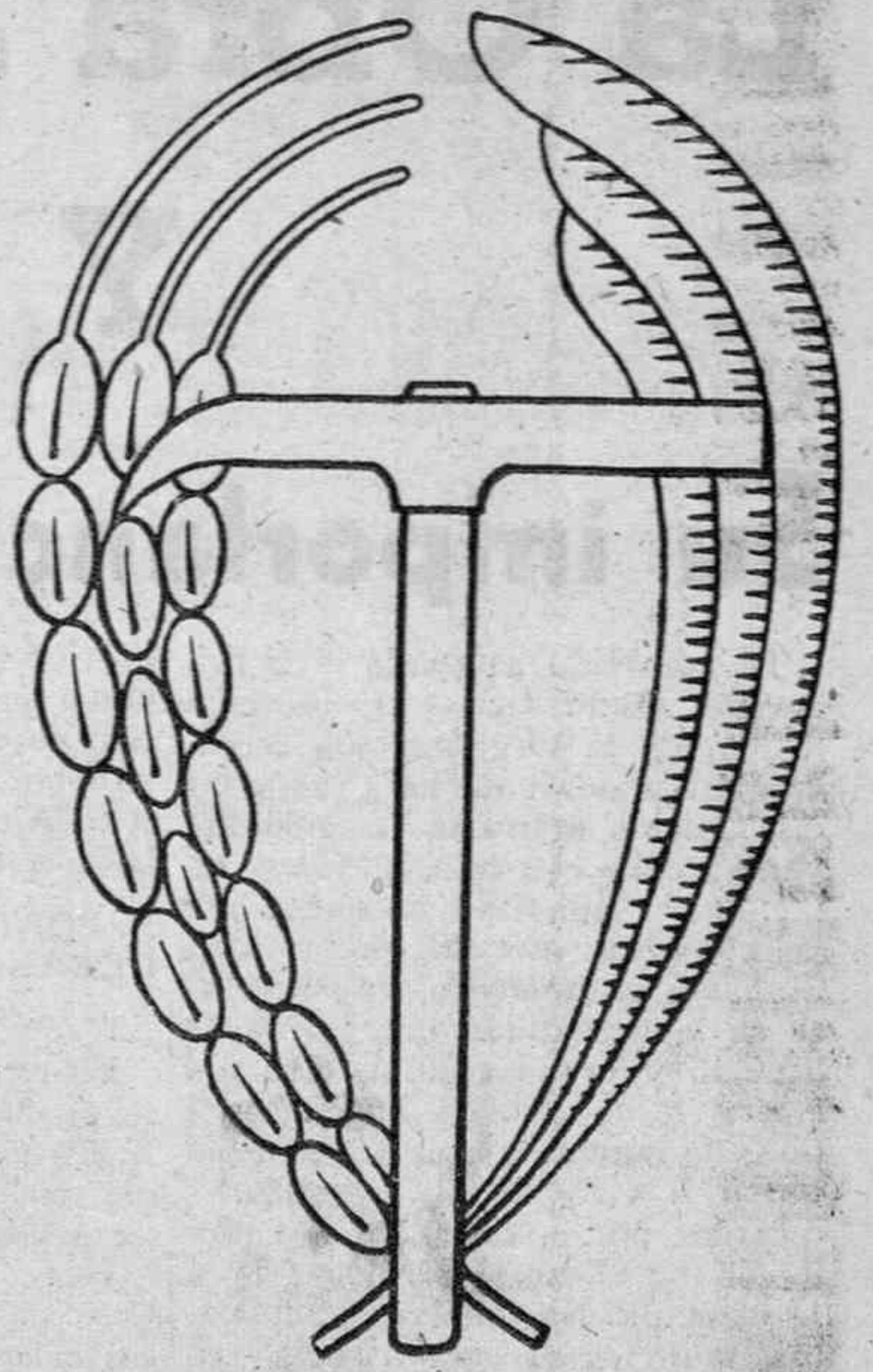
(Pasa a segunda página)

(Pasa a cuarta página)



18 de Julio, Fiesta de la Exaltación del Trabajo

AVANCES SOCIALES DEL ESTADO NACIONAL-SINDICALISTA



EFEMERIDES GLORIOSAS

El 18 de Julio y la conciencia de un Estado

POR JULIO TRENAS

Toda revolución significa un paso hacia adelante con mucho más pie en el futuro que en su presente de ejecución, y con cierto insubornable afincamiento en el pasado. Los medios, porque una revolución se llega a hacer posible, se templan y encuen tran vías de ejecución, van acumulándose en unas décadas, acaso en lustros o centurias.

La Revolución española contaba con un siglo de exigencias por lo menos. El concepto ideal que la movía podía retraerse hasta poco más de dos siglos. Al perderse, con el acontecimiento y la incontinuidad histórica, el último Austria, para España y el Imperio comenzó el proceso de impersonalización. Nuestros modos políticos se constituyeron en modos políticos reflejos a los diseminados por los palacios y frondas versallescos y quedó abierta en fin la puerta para todo lo extraño —grato por exótico y cutista entonces— cuidándonos bien de tapar convenientemente los poros por donde transpiraba la auténtica esencia nacional.

Es preciso radicar en ese proceso de despersonalización apuntando todos los males padecidos luego por nuestra nación. De mirar afuera olvidándose de lo que dentro, de procurarnos afirmar en nuestro no ser para olvidar el auténtico ser de España, vinimos a dar, a través de un proceso pomposamente llamado de universalización, pero internacionalista, en la peyorativa realidad del vocablo, de manos a boca con el marxismo, encontrándonos en nuestro suelo con la negación de la Patria y de sus valores más altos: Fe, espiritualidad, Historia, geografía y cultura.

Sin embargo la rémora antiespañola, que padecíamos no podía señalarse por su vitalidad. Ciertamente, contábamos con una buena versión de los liberalismos y doctrinas destructoras sembradas por el Mundo, pero, no menos cierto también que en nosotros aparecieron con una base rancia, costrosa, de mala política liberal y tumante; esto es que a los vicios que con aire nuevo entraban se unió la particularidad de que quienes habían de darles paso o abrogarse su inicial representación —inicial hasta que mandos extranjeros dirigieron en persona los ensayos anarco-comunistas— pertenecían a un mundo político cálido y apto para la más absurda pirueta oportunista.

Si toda revolución para merecer su nombre ha de comenzar destruyendo, derribando modos de estar anteceden tes, la Revolución española encontró su mejor tarea en derribar cuanto de impersonal, antiespañol y torpe había acumulado sobre la Historia, española de dos siglos.

Pero no marchábamos con paso incóncito a destruir por destruir. Nos urgía extinguir aquella política de que habíamos, para que el nuevo modo político que para España propugnaban las espadas y banderas no encontrase el mismo vicio de origen que las doctrinas nocivas. No íbamos a edificar sobre lo viejo, utilizando su poder; íbamos, sí, a buscar las ruinas para crear sobre ellas, pero no asociados a quienes en ruinas —por inepticia, colaboración o conveniencia— dejasen convertirse más de una tercera parte del territorio nacional.

El 18 de Julio no representa una

efemerides más cuya única finalidad sea la de ser conmemorada. Se trata de una fecha activa impelente. Es el primer hito actuante de una revolución; una marcha sobre la Historia, y hacia la Historia.

Para hacer eficaz esta marcha hubiese bastado que tras los pliegos de la Revolución se hubiese albergado únicamente — como en tantas otras revoluciones — la retórica. Mas no ocurrió así; conjunta a nuestro paso de revolución caminaba la idea de un Estado. Franco no iba a derribar lo caduco para cruzarse de brazos en una estepa llena de tranquilidad y ruinas tras el combate. El militar era a un tiempo mismo el estadista. Al acabar la espada, aún no cesada la intervención de ésta, la mente del Caudillo trazaba, precisa, certeramente, el concepto de un Estado nuevo.

Y he aquí que nuestra Revolución, proyectada impetuosamente hacia adelante, enraizada hacia atrás, hacia nuestro mejor tiempo anterior, salvando las lagunas de poco más de dos siglos de antiespañolismo. El Estado de Franco había de ser integralmente español y por ello buscaba lo español en las mejores horas imperiales hispanas. Así nuestra lucha cobró un fin primordial: fin de Cruzada Cruz y luego otro segundo fin de rescate histórico, social, político y económico. La empresa consistía, ni más ni menos, en salvar a España empleando para ello la cirugía exacta del heroísmo.

Lograda la paz española, en ocho años de intenso laborar, cuando las circunstancias porque el mundo atraviesa afligen a todo corazón cristiano nos encontramos, merced a la gracia de Dios y al talento de Franco, a España situada en el puesto de equilibrio universal que le corresponde, como único país que puede ofrecer soluciones de altura cristiana a los sumidos en el dolor de la contienda.

Y España está así, respetada, fijada en sus contornos universales, porque ante el mundo es un Estado, la conciencia de un Estado cimentado en el heroísmo, logrado en la lucha titánica por nuestras auténticas esencias. Un Estado unitario propio, original, nuestro, que ha unido a todos los españoles en las altas miras de su Fe, su geografía y su Historia, y cuyo arranque está en el glorioso 18 de Julio de 1936.

Para emplearlo en favor del prójimo necesitado, se pide un donativo a Cruz Roja Española, de Vitoria.

En el día de uno de sus Patronos, el Apóstol Santiago, te lo recordarán las posturantes que encuentran por las calles.

Acógelas con caridad y no te olvides de lo que es la Cruz Roja.

El tiempo que hará

El Observatorio de Igueldo en su predicción para la Agricultura, especial para nuestra provincia de Alava, nos comunica que el tiempo que hará hasta las doce horas de mañana será el siguiente:

Aumento de la temperatura. Cielo con algunas nubes. Viento, calma.

La Obra Sindical del Hogar y de Arquitectura

En Alava se están construyendo 441 viviendas por un valor aproximado de 15 millones de pesetas

Antes de iniciarse la guerra mundial, estaba la resolución de estos problemas a la iniciativa del capital particular, la intervención del Estado se redujo a dictar ordenanzas de edificación en los países más adelantados a dar facilidades para la construcción de viviendas económicas o en la exención o reducción de impuestos, siempre encaminándose a la disminución de los alquileres.

La Guerra europea trajo consigo el hacinamiento en las ciudades y como las viviendas estaban muy solicitadas, los alquileres abandonados al libre juego de la Oferta y la demanda, alcanzando

terminaron la Ley de Casas Baratas de la Dictadura. Era una legislación imperfecta, hecha con excesiva buena fe. No cabe dudar que ha cumplido una misión social importantísima, al construir un considerable número de casas baratas y que ha conseguido hacer muchos propietarios de obreros y modestos empleados; pero también es indudable que ha sido a cuenta de un gran esfuerzo económico del Estado con el que se podía haber conseguido mucho más.

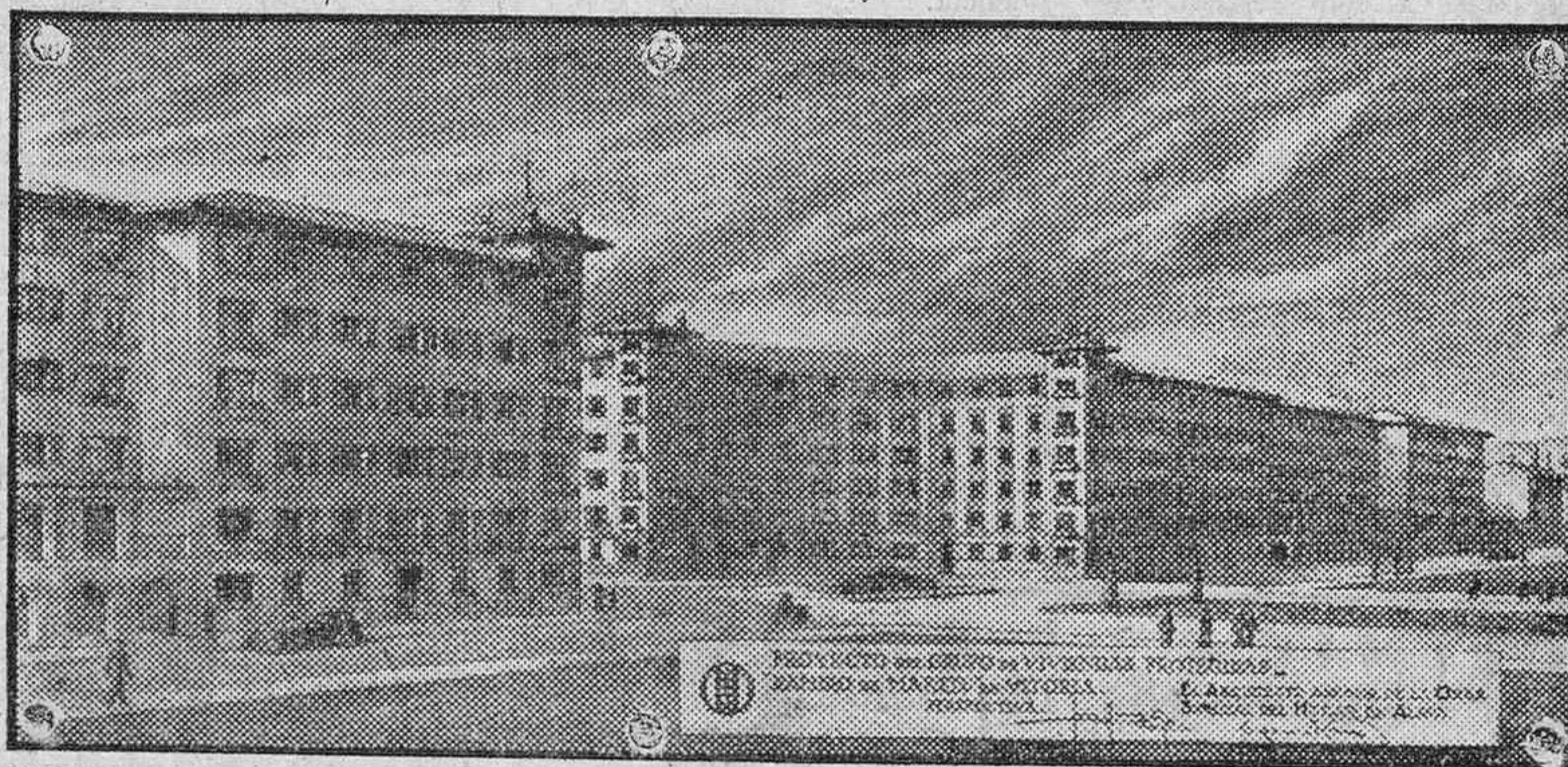
El Estado para favorecer la construcción de casas modestas estableció la subvención directa,

tenía ante sí presentado el pavoroso problema de la vivienda. Tal problema se planteaba en los siguientes e inaprazables términos:

a) Hacen falta viviendas en número extraordinariamente grande, pues aparte de los desaparecidos, en los restantes, el 30 por 100, son insalubres, un 45 por 100 resultan defectuosos y solo el 25 por 100 reúne condiciones de habitabilidad.

b) Los presuntos habitantes de las mismas no tienen dinero, al menos para entregar globalmente para construirlas.

c) Al capital privado tampoco le interesa construirlas.



EL GRUPO DE VIVIENDAS PROTEGIDAS RAMIRO DE MAEZTU, CUYA CONSTRUCCION HA SIDO YA INICIADA EN NUESTRA CIUDAD.

valores exorbitantes con gran desequilibrio para la economía privada.

En España con anterioridad a la Guerra de Liberación el problema de la vivienda se planteaba con la misma intensidad en la ciudad y en el campo.

El espíritu noble y justiciero de Ruiz de Alda razonaba vivamente contra la lamentable situación del agro español cuando decía: "Yo muchas veces pienso en los pueblos de España, estos pueblos chatos, pegados a la tierra. Desde el aire se ve que no tienen más que lo indispensable para la vida; porque no tienen esos complementos que la hacen agradable: parques, jardines y paseos. Las calles son torcidas y estrechas. Si las veis desde abajo observaréis que el 90 por 100 de las casas son pobres feas e insuficientes; que dentro de ellas no se puede hacer feliz, que las calles cuando llueve son barrizales; que los sitios de reunión: casinos, bares, tabernas, cines, son sórdidos y mezquinos en fin, se vislumbra una labor a realizar grandiosa, nosotros tenemos que cambiarlos, salvarlos y rehacerlos".

INTERVENCIONES ESTATALES PARA LA SOLUCION DEL PROBLEMA EN ESPAÑA

En España se originó dicha intervención más como inquietud social que como problema económico, dando lugar a una serie de campañas de tipo liberal, que de

pagando parte del solar y parte de la edificación, pero la realidad era que pagaba mucho más en beneficio de la Sociedad constructora que en la del beneficiario, pues se aumentaba ficticiamente el coste del terreno por medio de escritura de compra en las que no importaba elevar aqué, ya que estaban exentos de derechos reales y timbre, y se inflaban los presupuestos con lo que a veces resultaba que el Estado daba más que lo que valían los terrenos y las construcciones constaban menos de lo previsto. Si al mismo tiempo estos se construían mal, economizando los costes bondad de los materiales y mano de obra, el negocio era completo para la constructora, para el Estado era un desastre económico y una bufa para los beneficiarios, que pagaban en concepto de amortización mucho más de lo previsto.

Posteriormente con la República el problema se presentó intilmente ligado al del paro (Ley S. Romón), cuyos efectos han sido resolver indudablemente el problema momentáneamente del paro.

EL 18 DE JULIO Y LA GUERRA DE LIBERACION

La situación de vergüenza y apuro a que nuestra Patria llegó en el año 1936, era insultante y de sufrimiento para los verdaderos españoles. Se precisaba amputar sin piedad esa gangrena que amenzaba con corromper y destruir nuestra Nación.

Al finalizar la guerra, España

La Obra Sindical "Educación y Descanso"

En Vitoria es propietaria del gran Estadio de Mendizorroza y propulsora de los deportes

La Obra de Educación y Descanso tiene por objeto proporcionar a los productores los medios necesarios para la expansión espiritual y material en las horas libres de trabajo, así como proporcionar belleza y alegría al ambiente en que se desenvuelve éste.

Sustituye la valoración actual materialista del trabajo llevando a la conciencia del obrero la fe en la dignidad de su labor y en su capacidad para comprender y realizar las más elevadas manifestaciones del espíritu, viviendo su nivel cultural, físico y social, haciéndole sentirse miembro activo y eficaz en la comunidad del destino patrio, facilitándole los medios adecuados para alcanzar sus fines. Esta tarea dirigida y encauzada por la Delegación Nacional de Sindicatos es apoyada y protegida por el Nuevo Estado.

La Obra Sindical de Educación y Descanso suministra a las empresas y productores cuantas ventajas sean posibles, solicitando cooperación del Estado a estos fines.

Su creación está fundamentada en el Fuero del Trabajo al establecer: "Se crearán las instituciones necesarias para que en las horas libres y en los recreos de los trabajadores tengan éstos acceso al disfrute de todos los bienes de la cultura, la alegría, la milicia, la salud y el deporte."

Depende directamente de la Vice-secretaría de Obras Sociales, dentro de la Delegación Nacional de Sindicatos.

Está compuesta por la Jefatura Nacional, asesorada por el Consejo de Educación y Descanso y por tantas Jefaturas Provinciales como de provincias se compone España. Deportes, cultura y arte, viajes y excursiones, albergues y residencias, belleza en el trabajo y formación de grupos de Empresa constituyen las acciones en que está dividida la Obra.

Muy repetidamente nos hemos ocupado en estas columnas de la magnífica labor de arrollada en todos esos aspectos por la Obra Sindical de Educación y Descanso. Constantemente y concretándonos a nuestra provincia, nos hemos hecho, eco oportunamente y con la debida extensión de todas esas interesantísimas manifestaciones culturales, artísticas, deportivas, etc., impulsadas dirigidas y encauzadas por aquella Obra Sindical.

Pero mucho más que por las referencias nuestras conoce nuestra provincia, en general y especialmente los productores los beneficios que reporta esa institución nacional. En el aspecto deportivo diariamente se registra la fecunda labor de Educación y Descanso, propulsora constantemente de competiciones interesantísimas en fútbol, boxeo, ciclismo, etc.

Aparte de otras actividades artísticas y culturales, la Obra Sindical de Educación y Descanso en Vitoria ha organizado varios Concursos, entre ellos el de los Cuentos de Navidad y del Cantante Desconocido, que tuvieron gran trascendencia y relieve en nuestra vida vitoriana, y ha adquirido el magnífico campo de deportes de Mendizorroza, para convertirlo en estadio, al mismo tiempo que ha estudiado el proyecto de instalar en el mismo todos los servicios deportivos, incluso piscina para natación, etc.

También organiza frecuentemente viajes colectivos a diferentes capitales y lugares típicos y en los Concursos de música de la Asociación de Cultura Musical da una parte de sus entradas gratuitas a sus socios, teniendo todas las semanas rebaja en los espectáculos de teatro y de cine, así como también en las deportivas.

Esto es lo que hace la Obra Sindical de Educación y Descanso en Vitoria y de los proyectos que tiene para el futuro hemos de hablar otro día.

Si esta es la labor desarrollada en nuestra provincia, puede calcularse la amplitud de la llevada a cabo por Educación y Descanso en el ámbito nacional, labor que la extraordinaria restricción de espacio a que las circunstancias nos obligan en estos momentos nos impide reflejar, como estaba en nuestro deseo, siquiera brevemente.

Basten, pues, las líneas anteriores, como una somera referencia a esa gran obra social del Movimiento en esta fecha del 18 de Julio, Fiesta de Exaltación del Trabajo y aniversario y conmemoración del Glorioso Alzamiento Nacional.

La sección de Coros y Danzas de Educación y Descanso



La Sección de Coros y Danzas de la Obra Sindical de Educación y Descanso de Alava, que han actuado en diversas ocasiones y con notable éxito en varias competiciones.

(Pasa a octava página)

